**Katedra za češki jezik i književnost**

Akademska godina 2021. / 2022.

Stanje u Obeliksu na dan 13.10.2021.

# Izvedbeni planovi

## Sveučilišni preddiplomski dvopredmetni studij Češki jezik i književnost

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69551 | Češke jezične vježbe I | 5 | 0/0/90 | | 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 | | 132042 | Uvod u češku kulturu | 5 | 45/15/0 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 219 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36059 | Češke jezične vježbe II | 5 | 0/0/90 | | 77887 | Povijest češkog jezika i dijalektologija | 5 | 60/0/0 | | 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 221 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 126191 | Češka književnost do kraja 19. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 51868 | Češke jezične vježbe III. | 5 | 0/0/90 | | 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 219 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51870 | Češke jezične vježbe IV. | 5 | 0/0/90 | | 135471 | Fonologija i morfologija češkog jezika | 5 | 60/0/0 | | 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 221 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51872 | Češke jezične vježbe V. | 5 | 0/0/90 | | 51869 | Sintaksa češkog jezika | 5 | 60/0/0 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 64106 | Češka jezična kultura | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 219 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 126190 | Češka književnost 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 51874 | Češke jezične vježbe VI | 5 | 0/0/90 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 102250 | Češka popularna književnost | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 221 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Nastavnički

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184173 | Češke jezične vježbe I | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodički kolegiji - u 1. i 3. semestru ukupno odabrati 10 ECTS bodova (11983)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117770 | Glotodidaktika | 5 | 30/0/0 | | 117839 | Usvajanje stranoga jezika | 5 | 30/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 217 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184174 | Češke jezične vježbe II | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodika slavenskih jezika - u 2. i 4. semestru odabrati ukupno 5 ECTS bodova (11984)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124487 | Metodika nastave slavenskih jezika | 5 | 0/30/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 190 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184175 | Češke jezične vježbe III | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodički kolegiji - u 1. i 3. semestru ukupno odabrati 10 ECTS bodova (11983)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117770 | Glotodidaktika | 5 | 30/0/0 | | 117839 | Usvajanje stranoga jezika | 5 | 30/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 217 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184176 | Češke jezične vježbe IV | 4 | 0/0/60 | | 184181 | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 14 | 0/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodika slavenskih jezika - u 2. i 4. semestru odabrati ukupno 5 ECTS bodova (11984)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124487 | Metodika nastave slavenskih jezika | 5 | 0/30/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 190 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Prevoditeljsko-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184173 | Češke jezične vježbe I | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 217 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184174 | Češke jezične vježbe II | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 190 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184175 | Češke jezične vježbe III | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 131650 | Češki jezik u barokno doba | 4 | 15/30/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 198939 | Češko žensko pismo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 217 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184176 | Češke jezične vježbe IV | 4 | 0/0/60 | | 124607 | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | 198940 | Općečeški supstandard | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 190 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

# Kolegiji

## Bohumil Hrabal

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Bohumil Hrabal |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 64105 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je stjecanje osnovnih znanja o životu i djelu Bohumila Hrabala, ali i širi uvid u umjetnička, kulturna i politička previranja češkog poratnog razdoblja te stjecanje svijesti o heterogenosti češkog književnog života od Drugog svjetskog rata do 1989. godine. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije, predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit, seminarski rad |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti. | | 2. | Kritički prosuđivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst. | | 3. | Primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 4. | Procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češko (čehoslovačko) poraće. Kulturna i književnost u Češkoj nakon 2. svjetskog rata. Bohumil Hrabal, oficijelna književnost, disidencija i emigracija. Cenzura. | | 2. | Fenomen „Hrabal“ u češkoj popularnoj kulturi. Mi(s)tifikacija Hrabala. Hrabalova smrt. Recepcija i percepcija Hrabala u javnosti. | | 3. | Hrabal kao pjesnik. Epovi - Bambino di Praga i Krásná Poldi. Put prema prozi. Tekstološke i genološke nedoumice Hrabalova opusa. | | 4. | Hrabalova subverzivna književnost: totalni realizam, pabitelji, biseri na dnu. Prozni prvijenci: Perlička na dně, Pábitelé. Hrabal, Egon Bondy i Vladimír Boudník. | | 5. | Hrabalova „beskonačna rečenica“ i oralni stil: Utrpení starého Werthera, Taneční hodiny pro starší a pokročilé, Harlekýnovy milióny. | | 6. | Češki Novi val. Hrabalov doprinos češkoj kinematografiji. | | 7. | Društveno angažirana proza: Inzerat na dům, ve kterém už nechci bydlet. | | 8. | Društveno angažirana proza: Strogo kontrolirani vlakovi. Urbane legende: Morytáty a legendy. | | 9. | Nymburška trilogija: Prvo šišanje, Gradić gdje je vrijeme stalo, Městečko u vody. | | 10. | Život kao put: Dvorio sam engleskoga kralja. | | 11. | Intervju časopisu Tvorba. Život u „sivoj zoni“. Prebučna samoća kao magnum opus. | | 12. | Oda Vladimíru Boudníku: Klubovi poezije. | | 13. | Hrabalova autobiografska trilogija: Pirovanja. | | 14. | Hrabal u 1990-ima. „Književna žurnalistika“. | | 15. | Evaluacija gradiva, diskusija, priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češka jezična kultura

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka jezična kultura |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 64106 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Studenti će razumjeti i moći opisati osnovne pojmove teorije jezične kulture Praške škole, a u manjoj mjeri i pojmove iz dviju srodnih teorija (teorija minimalne intervencije, teorija upravljanja jezikom). Te će pojmove znati primijeniti u praktičnoj analizi i kritici javne jezične uporabe te ih dovesti u vezu s popularnim pojmovima kao što su 'jezična ispravnost', 'jezična primjerenost' i sl. |
| **Metode podučavanja** | Izlaganje, grupna rasprava o pročitanim tekstovima, jezična i sadržajna analiza studentskih eseja predanih tijekom semestra, kritička analiza jezičnih savjeta i javne jezične uporabe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjena iz kolegija temeljit će se na ocjenama iz esejâ predavanih tijekom semestra, ocjeni iz završnoga eseja i ocjeni na usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | osmisliti, skicirati i predstaviti strukturu vlastitoga pisanog teksta, prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji vodeći računa o korektnom odnosu prema izvorima | | 2. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 3. | prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice između Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. Opće informacije o kolegiju. | | 2. | Pregled razvoja češkoga književnog jezika. | | 3. | Jezična ispravnost. Purizam. Seminar: Analiza jezičnih savjeta iz časopisa Jezik (I). | | 4. | Ususret Praškoj školi. Dobar autor kao kriterij jezične ispravnosti. Seminar: Analiza jezičnih savjeta iz časopisa Jezik (II). | | 5. | Kritika ekstremnoga jezičnoga purizma. Seminar: Analiza 1. studentskog eseja. | | 6. | Jezična kultiviranost u odnosu prema jezičnoj ispravnosti. Elastična stabilnost. | | 7. | Funkcionalna raslojenost književnoga jezika. | | 8. | Jezik književnosti i književni jezik. Seminar: Analiza jezika pjesničkoga teksta. | | 9. | Sinkronijska dinamika jezične kulture. Seminar: Analiza 2. studentskog eseja. | | 10. | Polemike u češkoj jezičnoj kulturi 1960-ih. | | 11. | Vrijednosti i stavovi u jezičnoj kulturi. Jezična kultura u Slovačkoj. Seminar: Analiza 3. studentskog eseja. | | 12. | Jezična kultura u Hrvatskoj. | | 13. | Kritika jezične kulture Praške škole. Koncepcija minimalne intervencije. Seminar: Analiza 4. studentskog eseja. | | 14. | Teorija upravljanja jezikom. Seminar: Usporedba jezičnih savjeta Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje i Zavoda za češki jezik (I). | | 15. | Rasprava. Upute za pisanje završnoga eseja. Seminar: Usporedba jezičnih savjeta Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje i Zavoda za češki jezik (II). | | |
|  |  |

## Češka književnost 20. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka književnost 20. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 126190 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češka književnost do kraja 19. stoljeća |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upozoriti studente na okolnosti koje determiniraju razvoj češke književnosti 20. stoljeća, navesti ih da ih prepoznaju u konkretnom književnom korpusu te eventualno uoče kako književnost premašuje okvire toga determinizma. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja Seminari Studentsko izlaganje referata Razgovor i diskusija o referatu Pisanje seminarskih radova |
| **Metode ocjenjivanja** | Izlaganje referata, seminarski rad Pismene provjere znanja - testovi tijekom semestra Usmeni ispit nakon apsolviranja kolokvija |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti. | | 2. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela. | | 3. | Primijeniti naučeni književnokriticki aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 4. | Samostalno istražiti, kategorizirati i komentirati različita razdoblja i elemente češke kulture. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Književna strujanja na prijelomu stoljeća, najvažniji pjesnički korpusi nastali u tom razdoblju. | | 2. | Anarhisti i boemi početka stoljeća. | | 3. | Predratna moderna ili predratna avangarda i pravci koje ona inaugurira. | | 4. | Reakcija na Prvi svjetski rat i tendencije češke međuratne književnosti. | | 5. | «Proleterska književnost», Umjetnički savez «Devětsil» i avangardna strujanja | | 6. | Poetizam: razvoj i žanrovi. | | 7. | Nadrealizam i socijalistički realizam. | | 8. | Veliki međuratni autorski opusi, test. | | 9. | Rat i poratno doba do 1948. | | 10. | Žanrovi 50-ih, njihovo prevladavanje i početak doba «otapanja». | | 11. | Zlatne šezdesete: umjetničke i ideološke tendencije. | | 12. | Trojna egzistencija književnosti u 70-im i 80-im: emigracija, disidentstvo, oficijelna književnost. | | 13. | Veliki autorski opusi druge polovice 20. stoljeća. | | 14. | Ispunjavanje «bijelih mjesta» u češkoj književnosti kao tendencija 90-ih godina. | | 15. | Proza na prijelazu u 21. stoljeće kao reprezentativni nacionalni korpus, test. | | |
|  |  |

## Češka književnost do kraja 19. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka književnost do kraja 19. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 126191 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u češku kulturu |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s najmarkantnijim i najplodnijim razdobljima češke kulture i književnosti do kraja XIX. stoljeća te ih navesti da ih pokušaju konfrontirati s raznim ideološkim, misaonim, vjerskim determinantama doba u kojem su nastale. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja Seminari Studentsko izlaganje referata Razgovor i diskusija o referatu Pisanje seminarskih radova |
| **Metode ocjenjivanja** | Izlaganje referata, seminarski rad Pismene provjere znanja - testovi tijekom semestra Usmeni ispit nakon apsolviranja kolokvija |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 2. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti. | | 3. | Izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti. | | 4. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Doba staroslavenske i latinske pismenosti. | | 2. | Nastanak književnosti na češkom jeziku i njezin razvoj. | | 3. | Književnost husitskog razdoblja. | | 4. | Humanizam. | | 5. | Barok. | | 6. | Opća obilježja narodnog preporoda, rani preporod, test. | | 7. | Jungmannovska epoha u narodnom preporodu. | | 8. | Romantizam i Karel Hynek Mácha. | | 9. | Preporodno kazalište, preporodna satira (J. K. Tyl, K. H. Borovský). | | 10. | Vrhunci preporodne književnosti u vrijeme Bachova apsolutizma (K. J. Erben, B. Němcová). | | 11. | Realizam na tragu Mája. | | 12. | Jan Neruda. | | 13. | Ruchovci i lumírovci. | | 14. | Čech-Vrchlický-Zeyer, test. | | 15. | Češka moderna 90-ih | | |
|  |  |

## Češka popularna književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka popularna književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 102250 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je upoznavanje studenta sa specifičnostima popularne književnosti u odnosu na 'visoku' književnost i žanrovskim kakrkteristikama djela češke popularne književnosti |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, studentski eseji. |
| **Metode ocjenjivanja** | Esej, usmeno izlaganje, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti. | | 2. | Kritički prosuđivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst. | | 3. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela. | | 4. | Primijeniti načceni književnokritčcki aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumacenju čeških književnih djela | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Odrednice popularne književnosti. Žanrovski sustav popularne književnosti. | | 2. | Popularna vs. umjetnička/visoka književnost. | | 3. | Povijesni razvoj i specifičnosti češke popularne književnosti. | | 4. | Povijesni razvoj i specifičnosti češke popularne književnosti. | | 5. | Detektivski roman i pripovijetka | | 6. | Detektivski roman i pripovijetka | | 7. | Znanstvena fantastika. | | 8. | Znanstvena fantastika. | | 9. | Književnost za djecu i mlade. | | 10. | Književnost za djecu i mlade. | | 11. | Fenomen Michal Viewegh. | | 12. | Fenomen Michal Viewegh. | | 13. | Ljubavni roman. | | 14. | Ljubavni roman – Suvremena popularna ženska književnost. | | 15. | Žanrovska sinteza - Michal Ajvaz. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184173 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom,aluzivnom, ironicnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama načceškom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o razlicitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okoncati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi- Test-utvrđivanje razine. | | 2. | Jiří Voskovec vypráví o sobě Složenije imenske deklinacije. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pisanje životopisa. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z | | 3. | Jací jsme Značenjske razlike mekih i tvrdih pridjeva. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z. Kontrolni test. | | 4. | Tvorba pridjeva od imenica i glagola. Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Oglasi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pisanje opisa. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z | | 5. | Pojďme někam ven. Svršeni i nesvršeni glagoli i pregled vidskih prefiksa. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z. | | 6. | O makarónech, které šli na procházku Imenski oblik pridjeva Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z. Kontrolni test. | | 7. | Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z | | 8. | Zvu vás k sobě. Glagolski prefiksi sa značenjem pokreta . Složenije imenske deklinacije Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 9. | Vánoční zvyky a tradice. Prilozi mjesta. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska . Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi. Kontrolni test. | | 10. | Mohl bych vás o něco poprosit? Tvorba svršenih i nesvršenih glagola od glagola kretanja Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 11. | Tvorba svršenih i nesvršenih glagola od glagola kretanja Složenije imenske deklinacije Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 12. | Pavel potřebuje peníze adjektiva účele a děje; Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi. Kontrolni test. | | 13. | Řiditel autobusu. Postížení a práva. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 14. | Mám depresi rád. Složenije imenske deklinacije Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 15. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 69551 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija Češke jezične vježbe 1 je razvijanje početne vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku i stjecanje komunikativne kompetencije na elementarnoj razini primjenjive u ograničenom broju situacija svakodnevne komunikacije. |
| **Metode podučavanja** | Usmena prezentacija nastavnog materijala, korištenje udžbenika, interakcija sa studentima, uporaba pismenih i usmenih leksičko-gramatičkih zadataka, korištenje audiomaterijala i videomaterijala. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti su odslušali predmet i stekli 5 ECTS bodova ako ispune sve obveze: - redovno pohađanje nastave, - pozitivno rješavanje 3 od 4 provjere znanja iz gramatike i vokabulara, - pozitivno rješavanje 7 od 10 diktata i prijevoda, - redovno obavljanje zadataka - pismenih i usmenih. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | povezivati znanja iz razlicitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 2. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća podrucja za nastavak obrazovanja | | 3. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češka abeceda. Fonologija.  Konverzacija: Základní fráze a pozdravy. | | 2. | Tekst: Třída. V pokoji, V jídelně. Škola a kolej. Pracovní den. Konjugacija glagola „být“ – indikativ prezenta, preterita i futura. Konjugacija glagola tipa „prosit“, „vidět“ i „sázet“. | | 3. | Prezent, preterit, jednostavni i složeni futur. Konjugacija nepravilnih glagola „jíst“ i „vědět“. Konverzacija: Číslovky 1 – 20. Názvy dnů a měsíců. | | 4. | Tekst: Národní třída. Naše město. Na návštěvě. Konjugacija glagola tipa „dělat“. Konjugacija nepravilnih glagola „jít“, „jet“ i „moct“. | | 5. | Pregled deklinacijskih obrazaca. Pregled deklinacije pokaznih i posvojnih zamjenica.  Nominativ jednine. | | 6. | Deklinacija imenica tipa „pán“. Konverzacija: Rodina. | | 7. | Tekst: Den Dory. Rodina Dory. Brojevi 10 – 100.  Konverzacija: Kolik je hodin? | | 8. | Konjugacija glagola tipa „kupovat“ i „mýt“. Genitiv jednine. | | 9. | Deklinacija imenica tipa „muž“. Konverzacija: Ovoce a barvy. | | 10. | Tekst: Výlet do Brna. Roční období. Konverzacija: Roční období a počasí. Konjugacija glagola tipa „tisknout“ i „přijmout“. | | 11. | Dativ jednine. Deklinacija imenica tipa „hrad“ Konverzacija: Potraviny. | | 12. | Tekst: Dora se stěhuje. Co je v bytě? Konjugacija glagola tipa „nést“, „vézt“ i „brát“. Akuzativ jednine. | | 13. | Deklinacija imenica tipa „stroj“. Konverzacija: Česká jídla. V restauraci. | | 14. | Tekst: Jací jsme a jak vypadáme. Konverzacija: Lidské tělo. Konjugacija glagola tipa „péct“, „třít“ i „mazat“. | | 15. | Vokativ i lokativ jednine. Deklinacija imenica tipa „žena“. Konverzacija: Popis osob. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 36059 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Češke jezične vježbe I |
| **Cilj** | Cilj kolegija Češke jezične vježbe 2 je razvijanje početne vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku i stjecanje komunikativne kompetencije na elementarnoj razini primjenjive u ograničenom broju situacija svakodnevne komunikacije. |
| **Metode podučavanja** | Usmena prezentacija nastavnog materijala, korištenje udžbenika, interakcija sa studentima, uporaba pismenih i usmenih leksičko-gramatičkih zadataka, korištenje audiomaterijala i videomaterijala. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni ispit obuhvaća gramatičko gradivo (80% pozitivnih odgovora u testu znanja),  usmeni dio ispita nakon položenog pismenog ispita provjerava sposobnost komunikacije u  svakodnevnim situacijama i sposobnost objašnjavanja književnih tekstova iz udžbenika.  Studenti su odslušali predmet i stekli pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: - redovno pohađanje nastave, - redovno obavljanje zadataka - pismenih i usmenih. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | povezivati znanja iz razlicitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 2. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 3. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Tekst: Ve zdravém těle zdravý duch. Zdravotní potíže. Nemoc. Instrumental jednine. | | 2. | Deklinacija imenica tipa „předseda“ i „soudce“. Konverzacija: Sportování. | | 3. | Tekst: Praha – hlavní město České republiky. Pavel na návštěvě v Praze. Nominativ i vokativ množine. | | 4. | Deklinacija imenica tipa „růže“ ,„píseň“ i „kost“. Konverzacija: Slovesa pohybu. | | 5. | Tekst: Kulturní život. Pražské jaro. Volný čas. Kondicional. Genitiv množine. | | 6. | Deklinacija imenica tipa „město“ i „moře“. Konverzacija: Pozvání. | | 7. | Tekst: Česko. Imperativ. Dativ i akuzativ množine. | | 8. | Deklinacija imenica tipa „kuře“ i „stavení“.  Konverzacija: Zeměpis. | | 9. | Tekst: Tučňák. Vejce. Zebra. Bourec. Housenka. Chameleón Deklinacija osobnih zamjenica. | | 10. | Lokativ i instrumental množine. Konverzacija: Umíte studovat? | | 11. | Tekst: O Kateřince a tlustém červeném svetru. Příběh s revizorem. Deklinacija – iznimke i kompliciranije deklinacije. | | 12. | Prilozi.  Konverzacija: Rostliny. | | 13. | Tekst: Cestování autostopem. Chvála pravé chvíle. O staré koleji. | | 14. | Tvorba i deklinacija posvojnih pridjeva „otcův“ i „matčin“. Konverzacija: Vtipy. | | 15. | Ponavljanje. Prepričavanje i objašnjavanje književnog teksta. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184174 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe I |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeci se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom,aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o razlicitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Haló, u telefonu Reiner. Upravni i neupravni govor. Ostala značenja glagolskih prefiksa. Punomoć. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila. | | 3. | Plášť – telefonická tragédie ve čtyřech dějstvích; Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 4. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Oglašavanje. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 5. | Hledáme byt; Brojevi: postotci, decimalni brojevi, razlomci, potencije, korijeni itd. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 6. | Čtenářky píšou- „Přítelkyně jim radí . Imperativ. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 7. | Říkala, že se nic nestalo Imperativ, Čestice. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Molba. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 8. | Bylo to před čtyřmi lety. Neodređene zamjenice. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 9. | To snad nemyslíte vážně!. Neodređene i niječne zamjenice. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. Kontrolni test. | | 10. | Pojedeme někam?. Deklinacije zemljepisnih naziva. Ortografija stranih riječi. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Pravopis. | | 11. | Deklinacija stranih vlastitih imena. Tvorba riječi: Umanjenice i uvećanice. Pisanje prijedloga- spojeno i odvojeno. Ispunjavanje formulara. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 12. | Já s vámi plně souhlasím! Tvorba riječi: Umanjenice i uvećanice. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 13. | Uzvici. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 14. | A po roce...Uzvici. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Red vožnje. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184175 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe II |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2/C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna nastava: vježbe, professor objašnjava i pomaže pri usvajanju gradiva, prezentacije, debate na nastavi, online nastava, podkaste, audio i video materijale, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 7. | koristiti ispravne intonacije replika i rečenica na češkom jeziku za izražavanje modalnog značenja | | 8. | prepoznati osnovne fonetske, gramatičke i leksičke signale supstandardnog češkog jezika i objasniti njihove komunikacijske učinke | | 9. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski jezik i s hrvatskog na češki jezik tekst za koji nisu potrebna specifična stručna znanja koji odgovara razini B2/C1 prema ZEROJ-u | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Vyprávíme příhody. Zamjenički prilozi. Tvorba priloga. Značenja glagolskih prefiksa. Pravopis: priložne sraslice. | | 3. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba priloga. Red rječi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Pravopis: priložne sraslice. Kontrolni test. | | 4. | Pojedeme někam? Prošlo vrijeme glagola na – nout. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis: suglasnički skupovi | | 5. | Cestujeme Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Red rječi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Pravopis: suglasnički skupovi | | 6. | Protestujeme; Red rječi. Brojevi: množni i vrsni. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila Kontrolni test. | | 7. | To snad nemyslíte vážně! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Imperativ. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica Pravopis: pravopis tuđica | | 8. | Co si o to myslíte? Imperativ, Čestice. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis: pravopis tuđica | | 9. | Kritika. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Neodređene i niječne zamjenice. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 10. | Hledáme práci. Motivační dopis. Přihláška do práce. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Pravopis: velika slova | | 11. | Přihláška do práce.! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: refleksivizacija. Ponavljanje deklinacije zemljepisnih naziva. Pravopis: velika slova | | 12. | Co tím chceš říct Deklinacija stranih vlastitih imena. Tvorba glagola: refleksivizacija. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 13. | Mám svoje stanovisko! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: sraslice. Pravopis: Granica riječi u pismu. | | 14. | Já s vámi plně souhlasím? Uzvici. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Tvorba glagola.Pravopis: uporaba spojnice. Kontrolni test. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe III.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe III. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51868 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe II |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini A2/B1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskih vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna spečificna stručna znanja | | 3. | slijedom relevantnih lingvistickih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. Test – utvrđivanje razine. Ponavljanje osnovnih pravopisnih pravila. Tekst: Mám rád změnu . Konverzacija. Prijedlozi i glagoli s akuzativom. Ak sg. i plurala kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbanje gradiva. | | 2. | Jednačenje po zvučnosti, mě vs. mně Tekst: Rodina a příbuzní. Rodbinski odnosi. Pravilno stupnjevanje pridjeva i priloga Vježbanje gradiva. | | 3. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «b»/Korelacija zvučnosti Tekst: Langer: O pražských vodnících Likovi u pričama .Nepravilno stupnjevanje pridjeva i priloga. Veznici:ale, než, buď- nebo. Vježbanje gradiva. | | 4. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «l»/Intonacija upitne rečenice i odgovora Tekst: Co s volným časem? Slobodno vrijeme. Diskusija. Kondicional. Negacija. Pogodbene rečenice s kdyby. Red riječi. Vježbanje gradiva. | | 5. | Provjera znanja. /Dugi samoglasnici i suglasnici. Pozivi- prihvaćanje i odbijanje. Nom. sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Izbor tvorbe pridjeva od imenica. Vježbanje gradiva. | | 6. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «m»/ Korelacija kvantitete. Tekst: Máme hosty Společenský styk. Društveni odnosi. Diskusija Razlikovanje roda kod imenica. Ponavljanje. Kontrolni test. | | 7. | Izabrane i njima srodne riječi , pisanje iza «p»/ Vježbe i ponavljanje gradiva Tekst: Co si dáme k večeři? U restoranu - naručivanje Prijedlozi i glagoli s dativom. Dativ sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Osobne zamjenice iza prijedloga. Vježbanje gradiva. | | 8. | Ponavljanje Tekst iz novina . Diskusija. Morfološka analiza rečenice. Ponavljanje i vježbanje gradiva. | | 9. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «s» / Vježbe i ponavljanje gradiva. Češka prehrana. Diskusija Modalni glagoli: mít, dát si . Izbor tvorbe imenica od pridjeva. Red riječi. Prijedlozi: NA- DO- K. Vježbanje gradiva. | | 10. | Provjera znanja. /Diftong – ou. Tekst: Všude dobře, doma nejlépe. Čestitanje i izražavanje sućuti. Prijedlozi i glagoli s lokativom. Lok. sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbanje gradiva. | | 11. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «v» /Meki suglasnici. Prepričavanje tekstova. Relativne (odnosne) rečenice s který. Red riječi. Pokazne zamjenice: ten (tento, tenhle) i onen. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 12. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «z» /Spojení bě, pě, vě, mě. Prepričavanje tekstova. Prijedlozi i glagoli s genitivom Gen sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbe i ponavljanje gradiva. Kontrolni test. | | 13. | Provjera znanja. /Korelacija mekoće Tekst: Jaké dovolené dáváte přednost? Prijevoz Diskusija. Glagoli kretanja: jít-chodit jet- jezdit. Prijedlozi: PŘI- ZA- PO- V – U . Morfološka analiza rečenice.Vježbanje gradiva | | 14. | Zarez u rečenici – osnove /Vježbe u rečenicama. Tekst: Čapek, K: O Cestování Prepričavanje tekstova. Imenice tipa: předseda, soudce. Tvorba glagola od imenica –izbor. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe IV

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe IV |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184176 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe III |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna nastava: vježbe, professor objašnjava i pomaže pri usvajanju gradiva, prezentacije, debate na nastavi, online nastava, podcasti, audio- i videomaterijali, izvannastavne aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 7. | preoblikovati i sažeti tekstove različitih tipova diskursa na češkom jeziku na gramatički, stilski i komunikacijski primjeren način; | | 8. | analizirati i komentirati češke tekstove različite funkcionalnostilske pripadnosti, objasniti upotrijebljena jezična i stilska sredstva te ih povezati s odgovarajućim sredstvima u hrvatskom jeziku | | 9. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski jezik i s hrvatskog na češki jezik tekst za koji nisu potrebna specifična stručna znanja koji odgovara razini C1 prema ZEROJ-u | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Aktualni tekstovi iz dnevnog ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Interpunkcija. | | 3. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Ekologija, izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija. Kontrolni test. | | 4. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni filmom: Šarlatán. Interpunkcija. | | 5. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o o temi Emocije, izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Interpunkcija. | | 6. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba imenica. Red rječi. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Tehnološke inovacije iz izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 7. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija:mjesto interpunkcijskih znakova u odnosu na druge znakove. | | 8. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Samopomoć izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija: mjesto interpunkcijskih znakova u odnosu na druge znakove. | | 9. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Modalnost rečenice.Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni filmom: Národní třída. Kontrolni test. | | 10. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Modalnost rečenice. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Kriminal izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Kratice i oznake. | | 11. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Prehrana izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Kratice i oznake. | | 12. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi Arhitektura izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 13. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni aktualnim filmom po izboru studenata. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica.Ponavljanje pravopisnih pravila. | | 14. | Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi iz online ponude podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe IV.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe IV. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51870 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe III. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specificna stručna znanja | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktićke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. Jednačenje po zvučnosti/Suglasnici r i l. Ponavljanje izabranih riječi Tekst: J. Suchý: Příběh s revizorem Ljudske osobine Prijedlozi i glagoli s instrumentalom Vježbe: Instrumental sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Vježbanje gradiva. | | 2. | Jednačenje po zvučnosti Ponavljanje izabranih riječi /Kvantiteta kod trosložnih riječi Tekst: Jací jsme a jak vypadáme? Izgled i garderoba. Diskusija. Posvojni pridjevi. Posvojno -povratna zamjenica: svůj. Vježbanje gradiva. | | 3. | Ponavljanje izabranih riječi / Izgovor (naglasak) sklopova riječi, intonacija replika i rečenica. Tekst: J. Suchý: Přesný čas. Točno vrijeme. Deklinacija glavnih i rednih brojeva. Vrsni brojevi (osnove) Sročnost broja i brojenoga predmeta. Vježbanje gradiva. | | 4. | Interpunkcija u rečenici-osnove / Ponavljanje izabranih riječi /Suglasnik h Tekst: Praha. Pitamo i objašnjavamo kako stići nekamo Diskusija Deklinacija stranih imenica. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Vježbanje gradiva. | | 5. | Ponavljanje izabranih riječi /Izgovor h/ch Tekst: Jirásek, A. O Čechovi Legende Vid i izbor prefiksa u glagolima kretanja: jít -jet. Tvorba izabranih glagola od pridjeva. Ponavljanje prijedloga. Kontrolni test. | | 6. | Ponavljanje gradiva: Pravilno i nepravilno stupnjevanje pridjeva i priloga. Red riječi. | | 7. | Sročnost subjekta i predikata. Ponavljanje izabranih riječi /Sugasnik ř Tekst: Celý den jako v kole. Dnevni režim. Diskusija. Negacija i niječne zamjenice. Deklinacija imenica tipa kuře Izabrane glagolske rekcije sa svim padežima. Vezivanje imenica sa prijedlozima. Vježbanje gradiva. | | 8. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi /Ponavljanje kvantitete Tekst: Bude pořád líp, říká jazzová zpěvačka Životni stil Upravni i neupravni govor. Osnovni veznici i vezničke riječi. Red riječi.Vježbanje gradiva. | | 9. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi Tekst: Záliby nebo koníčky. Interesi i hobiji. Diskusija. Izabrane glagolske rekcije sa svim padežima. Najučestalije veznike. Rečenice: vremenske, uzročne i dopusne (časové, podmíňkové a přípustkové). Red riječi. Vježbanje gradiva. | | 10. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi /Intonacija upitnih rečenica. Tekst: Být excentrikem je podle vědců zdravé. Dijelovi tijela i ljudski organi. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Rečenice s aby. Vezivanje imenica s prijedlozima. Vježbanje gradiva. | | 11. | Korijen riječi s „j“ Ponavljanje izabranih riječi /Intonacija uskličnih rečenica Tekst: Pojďte s námi do minulosti. Diskusija Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Prijedlozi: vokalizacija. Ponavljanje i vježbanje gradiva. Kontrolni test. | | 12. | Zarez u rečenici –osnove. Ponavljanje izabranih riječi i sročnosti /Rečenična intonacija Tekst: Jaká byla a je tahle země?Priroda Prepričavanje tekstova. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Najučestalije veznike. Negacija u pogodbenim rečenicama s kdyby. Red riječi Vježbanje gradiva. | | 13. | Dijeljenje riječi na slogove. Ponavljanje izabranih riječi i sročnosti /Čitanje tekstova Tekst: Aškenazy: Vltava. Diskusija Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Preoblike rečenica. Ponavljanje veznika. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 14. | Ponavljanje/Čitanje tekstova. Tekst iz novina Češka republika Prepričavanje tekstova. Ponavljanje izabranih glagola- rekcije sa svim padežima. Pasiv - osnove. Morfološka analiza rečenice. Ponavljanje i vježbanje gradiva. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe V.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe V. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51872 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe IV. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1/B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | - rad s autentičnim tekstovima - analiza - diskusija o temama, govorne/razgovorne vježbe - pisanje tekstova o zadanim temama (200- 250 riječi), analiza tekstova - morfološke, sintaktičke i leksičke vježbe - vježbe slušanja - pravopisne vježbe - lektira (samostalni rad) |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | osmisliti, skicirati i predstaviti strukturu vlastitoga pisanog teksta, prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji vodeći računa o korektnom odnosu prema izvorima | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | 4. | Student će moći napisati razumljive tekstove na teme iz svakodnevnog života. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Úvodní informace; článek o stresu – rozbor textu, diskuse k tématu, lexikální a gramatická cvičení k textu; příklonky | | 2. | Článek o stresu – rozbor textu, diskuse k tématu; kondicionál přítomný – opakování, kondicionál minulý | | 3. | Bydlení – opakování a rozšiřování slovní zásoby, konverzační cvičení; kondicionál ve větě jednoduché a v souvětí | | 4. | Bydlení – opakování a rozšiřování slovní zásoby, bydlení v podnájmu, u rodičů, na koleji - poslechová a konverzační cvičení; vid a vidové dvojice | | 5. | Bydlení – „Jak hezky bydlet“ – cvičení k článku, konverzace k tématu; imperativ - opakování; vid a imperativ | | 6. | Bydlení – V rušném městě, nebo na vesnici? – konverzace, lexikální cvičení, poslechová cvičení; determinovaná a nedeterminová slovesa | | 7. | Sport - opakování a rozšiřování slovní zásoby; fanoušci; opisné pasivum | | 8. | Sport – „Když je hokejka pod vodou“ – cvičení k článku; zvratné pasivum | | 9. | Sport - „Když je hokejka pod vodou“ – cvičení k článku; slovesa s předmětem v genitivu a akuzativu | | 10. | „I život bez televize je životem“ – cvičení k článku, konverzace; slovesa v předmětem v dativu a lokálu | | 11. | České a chorvatské vánoční zvyky - konverzace, poslechová cvičení; skloňování maskulin – opakování, slovesa s předmětem instrumentálu | | 12. | Moderní komunikace – internet – lexikální cvičení, poslechová cvičení, diskuse; skloňování feminin - opakování | | 13. | Moderní komunikace – mobil – lexikální cvičení, poslechová cvičení, konverzace; skloňování neuter - opakování | | 14. | „Domů až před desátou“ – cvičení k textu; stupňování přídavných jmen - opakování | | 15. | Opakování | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe VI

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe VI |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51874 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe V. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1/B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | - rad s autentičnim tekstovima - analiza - diskusija o temama, govorne/razgovorne vježbe - pisanje tekstova o zadanim temama (200- 250 riječi), analiza tekstova - morfološke, sintaktičke i leksičke vježbe - vježbe slušanja - pravopisne vježbe - lektira (samostalni rad) |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (razumijevanje govornog teksta i pisanog teksta, provjera gramatike i vokabulara, pisanje eseja na zadanu temu) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | osmisliti, skicirati i predstaviti strukturu vlastitoga pisanog teksta, prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji vodeći računa o korektnom odnosu prema izvorima | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | 4. | Student će vladati gramatikom u relativno visokoj mjeri i neće činiti greške koje bi mogle prouzročiti nerazumijevanje. | | 5. | Student će moći napisati razumljive tekstove na veliki izbor tema. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Potraviny – opakování a rozšiřování slovní zásoby; poslechové cvičení (rozhlasový komentář); konverzace; přídavná jména přivlastňovací | | 2. | „Nekonečná žranice“ – cvičení k textu, konverzace, televizní pořady o vaření; duálové tvary | | 3. | „Nekonečná žranice“ – cvičení k textu, konverzace; skloňování zájmen osobních a přivlastňovacích – opakovací cvičení | | 4. | Národní kuchyně, vaření, recepty (popis pracovního postupu) – lexikální cvičení, konverzace, zájmena ukazovací, zájmeno týž, tentýž | | 5. | Zdravý životní styl – „Zdravým jídlem k depresi“ – cvičení k textu, konverzace; zájmena vztažná, zájmeno jenž | | 6. | Zdravý životní styl – práce s texty (Češi mají alkohol rádi, Česko – země dětských kuřáků), poslechová cvičení (Poslední cigareta, Jak jsem se učil kouřit), konverzace; zájmeno všechen, zájmena neurčitá | | 7. | Lidské tělo – opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Jak jsem ochořel“ – práce s textem; základní a řadové číslovky - opakování | | 8. | Zdraví, nemoci, zdravotnictví - opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Generace posmrkaných kapesníků“ – práce s textem, konverzace; číslovky a počítaný předmět | | 9. | Zdraví, nemoci, zdravotnictví – „Fronta na doktory“ – cvičení k textu, konverzace k tématu; číslovky – druhové (souborové) a několikanásobné | | 10. | Oblečení, obuv, šperky - opakování a rozšiřování slovní zásoby, práce s textem týkajícím se módních trendů v odívání; konverzace; zlomky, desetinná čísla | | 11. | Móda – nejen v odívání - konverzace, práce s textem; předložka + podstatné jméno – vyjádření času, místa – opakování, větné transformace | | 12. | Reklama – poslech; „Lháři mezi výrobci potravin“ – práce s textem, konverzace; předložka + podstatné jméno – vyjádření způsobu, účelu, příčiny – větné transformace | | 13. | Školství – opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Školský systém“ – cvičení k textu, konverzace; | | 14. | Školství – vysokoškolské studium – představy a realita,výběr oboru - poslech; školné – diskuse; lexikální a gramatická cvičení | | 15. | Opakování | | |
|  |  |

## Češki jezik (za nebohemiste)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki jezik (za nebohemiste) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125808 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih kompetencija na razini A1 prema zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe i osnovno poznavanje češke kulture, povijesti i zemljopisa. |
| **Metode podučavanja** | Interaktivna (online) nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, e-učenje, audio i video materijale, aplikacije, role play i dr. |
| **Metode ocjenjivanja** | pismeni i usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | povezivati znanja iz razlicitih lingvistickih disciplina i usporediti ceško-hrvatske podudarnosti i razlicitosti | | 2. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuca podrucja za nastavak obrazovanja | | 3. | samostalno prevesti s ceškog na hrvatski i s hrvatskog na ceški jezik tekstove za koje nisu potrebna specificna strucna znanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvistickih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintakticke kategorije u ceškom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezicnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Literatura. Pregled češkog jezika: Fonološki i grafijski sustav. Češka abeceda. Češka ortoepska i ortografska norma. Ortoepske i ortografske vježbe. Konverzacija: Korisne fraze i pozdravi. | | 2. | Pregled češkog jezika: Konjugacije.indikativ prezenta, preterit, futur, glagol být, jmenovat se 1. dio. Ortoepske i ortografske vježbe. Leksik: Neki bitni znakovi i upozorenja. Konverzacija: Predstavljanje. | | 3. | Pregled češkog jezika: Konjugacije–indikativ prezenta, preterit, futur, glago: mluvit, bydlet 2. dio. Ortoepske i ortografske vježbe. Leksik: dani u tjednu, nazivi mjeseci, grad. Konverzacija:. Odakle? Što? Tko? Kamo? | | 4. | Pregled češkog jezika: Imeničke deklinacijske - imenice muškog roda. Imenice- rod. Glavni i redni brojevi. Leksik:. Boje, voće, Moja soba .Konverzacija: Namještaj i uređenje. | | 5. | Pregled češkog jezika: Imeničke deklinacijske –imenice ženskog roda. Glagol mít . Leksik: Kako je?. Koje ?.Konverzacija: Sviđa mi se | | 6. | Pregled češkog jezika: Imeničke deklinacijske –imenice srednjeg roda. Glagole: vědět, vidět. Osobne, pokazne i posvojne zamjenice.Leksik: Kako reći znam Konverzacija: Koliko ? Kada? | | 7. | Pregled češkog jezika: Nekoliko riječi o pridjevima i deklinacijske paradigme. Leksik: prehrana, povrče. Konverzacija: U dućanu. | | 8. | Pregled češkog jezika: Nekoliko riječi o prilozima. Sadašnje vrijeme- 1 i 2 tip. Leksik: Meni, naručivanje hrane. Konverzacija: U restoranu. | | 9. | Pregled češkog jezika: Sadašnje vrijeme 3. tip. Nominativ i akuyativ množine. Leksik: Učenje i posao Konverzacija: Formular Kraki pregled češke povijesti . | | 10. | Pregled češkog jezika: Sadašnje vrijeme – nepravilni glagoli. Prijedlozi. Leksik: Kamo? S čime? Konverzacija: Davanje uputa. Kraki pregled češke povijesti . | | 11. | Pregled češkog jezika: Složeno buduće vrijeme. Glagoli: jít - jet . Leksik: Zašto?- Zato. Volim/ ne volim raditi. kako često/dugo? Konverzacija: Orijentacija u gradu. Nekoliko podataka o češkoj književnosti | | 12. | Pregled češkog jezika: Prošlo vrijeme. Leksik: članovi obitelji, profesije Konverzacija: Pričati o ljudima . Nekoliko podataka o češkoj književnosti | | 13. | Pregled češkog jezika: Modalni glagoli. Leksik: Hobije. Već? Još ne. Konverzacija: Nekoliko podataka o češkoj kinematografiji. | | 14. | Ponavljanje gramatičkog gradiva. Leksik: Sat i vrijeme. Konverzacija: Želiš ići van? Pregled češke kulture (glazba i likovna umjetnosti). | | 15. | Ponavljanje gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki jezik u barokno doba

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki jezik u barokno doba |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 131650 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Predmet je kolegija razvoj češkog jezika od njegova nastanka u 10. st. do danas, s posebnim naglaskom na barokno razdoblje. Studenti će se upoznati s tzv. unutarnjom poviješću češkoga (tj. s razvojem fonološkoga, morfološkoga, sintaktičkoga i leksičkoga sustava), ali s njegovom vanjskom poviješću (tj. s promjenama u uporabi češkoga u različitim komunikacijskim domenama, pri čemu će naglasak biti na povijesti standardizacije). Pozornost će biti posvećena i razvoju češkog pisma. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičku funkciju | | 2. | interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 3. | kritički prosuđivati pojedine češke kulturne i književne pojave u odnosu na društveno-povijesni kontekst | | 4. | na temelju stečenih znanja nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz područja bohemistike s posebnim osvrtom na lingvistiku | | 5. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 6. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 7. | samostalno osmisliti teme istraživanja, prikupiti potrebnu građu i interpretirati je služeći se metodom povezivanja teorijskih i novostečenih praktičnih znanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Dijakornijska lingvistika | | 2. | Pračeški | | 3. | Pračeški | | 4. | Rani staročeški | | 5. | Češki u 14. st. | | 6. | Češki u 14. st. | | 7. | Češki u doba husitizma | | 8. | Češki u doba humanizma | | 9. | Češki jezik u doba humanizma | | 10. | Češki jezik u barokno doba | | 11. | Češki jezik u doba narodnog preporoda | | 12. | Češki jezik u drugoj polovini 19. st. | | 13. | Češki jezik u prvoj polovini 20. st. | | 14. | Češki jezik u drugoj polovini 20. st. | | 15. | Češki jezik u najnovije doba | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184177 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Rad na odabranim publicitičkim tekstovima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Analizirati i rašcčanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | Prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Ceške te steceno znanje primijeniti u razlicitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 3. | Primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | Razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke publicističkog prevođenja. | | 3. | Vrste publicističkih tekstova i izričaja, žanrovi i teme, nekoliko primjera. | | 4. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, politika. | | 5. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, gospodarstvo i financije. | | 6. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, socijalna pitanja. | | 7. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, život. | | 8. | Prevođenje i analiza članaka iz tjednih i mjesečnih časopisa. | | 9. | Različite teme za prevođenje iz tjednika i mjesečnika, analiza i prijevodi. | | 10. | Prevođenje publicističkih i stručnih knjiga. | | 11. | Prevođenje neknjiževnog jezika. Prevođenje tekstova starijeg datuma nastanka. | | 12. | Usporedbe tekstova iz različitih razdoblja 20. stoljeća, prevođenje i analiza. | | 13. | Usporedbe tekstova iz različitih razdoblja 20. stoljeća, prevođenje i analiza. | | 14. | Samostalno studentsko uređivanje prevedenoga teksta. | | 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184178 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Rad na odabranim audio-vizualnim formama - igrani film, dokumentarni film, radijska emisija, ... |
| **Metode ocjenjivanja** | Izrada samostalnog prijevodnog projekta. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | Interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 3. | Pprepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 4. | Razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | Primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 6. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na ůeškom jeziku birajuci odgovarajuci stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke prevođenja audio-vizualnih formi. | | 3. | Recepcija audio-vizualnih formi – audio komponenta i dijalog lista | | 4. | Praktični rad – prilagodba naslova | | 5. | Prevođenje kratkih audio-vizualnih formi – kratki animirani film. | | 6. | Praktični rad i analiza. | | 7. | Prevođenje igranog filma | | 8. | Praktični rad i analiza. | | 9. | Prevođenje dokumentarnih serija/filmova | | 10. | Praktični rad i analiza. | | 11. | Prevođenje ulomka kazališne predstave. | | 12. | Praktični rad i analiza. | | 13. | Prevođenje radijske emisije. | | 14. | Praktični rad i analiza. | | 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184179 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Nadilaženje izazova pri prevođenju turističkih, administrativnih i pravnih tekstova s češkoga na hrvatski i kraćih tekstova s hrvatskoga na češki na razini B2/C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Interaktivna online nastava preko prijevodnih viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, e- učenje, korištenje AV pomagala, aplikacije. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra. Ispit na kraju semestra je usmeni i podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | na češkome jeziku na razlicčte sintakticke načine izraziti jednu informaciju (u govornom/pisanom obliku, službenom/neslužbenom tonu, privatnom/oficijelnom registru) | | 4. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 5. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 6. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajuci odgovarajuci stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Upoznavanje s obvezama, literaturom i seminarskim temama. | | 2. | Funkcionalni stilovi i njihovo razlikovanje. Postupak prevođenja. Teorija prevođenja vs. kritika prijevoda. Praktična strana prevođenja. Strojno prevođenje. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 3. | Specifičnosti prevođenja turističkih tekstova. Turistički vodiči. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 4. | Turizam kao gospodarska grana. Punomoć. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 5. | Turizam kao gospodarska grana. Povijest grada/mjesta Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. | | 6. | Kučni red u turističkoj destinaciji. Uputstvo za upotrebu. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 7. | Geografski opis turističke destinacije. Opis turističke ponude. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 8. | Geografski opis turističke destinacije. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 9. | Specifičnosti sudskog prevođenja. Izvadak iz sudskog registra. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 10. | Turistička gastronomska ponuda Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 11. | Turistička gastronomska ponuda Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 12. | Specifičnosti prevođenja terminologije na pr. riba Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 13. | Izazovi sudskog prevođenja.Potvrda porezne uprave. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 14. | Izazovi sudskog prevođenja. Vjenčani list. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 15. | Izazovi pripreme za turističko vođenje. Mala proba usmenog prevođenja. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar IV

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar IV |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184180 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice između Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 2. | primijeniti naučeni književnokritički aparat i spoznaje o stilskim formacijama u analizi i tumačenju književnih djela iz bilo kojeg književnopovijesnog razdoblja | | 3. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 4. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 5. | Studenti će primijeniti relevantno znanje o kulturi, povijesti i međukulturnim razlikama. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke književnog prevođenja. | | 3. | Interpretacija i prevođenje. | | 4. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 5. | Prevođenje poezije. | | 6. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 7. | Prevođenje drame. | | 8. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 9. | Prevođenje proze. | | 10. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 11. | Prevođenje neknjiževnog jezika. Prevođenje tekstova starijeg datuma nastanka. | | 12. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 13. | Prevođenje frazema, neologizama, igre riječima, vlastitih imena. Prevoditeljeve intervencije u izvorni tekst. | | 14. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 15. | Lektura i urednički rad. Književno tržište i mogućnosti objavljivanja književnih prijevoda. Status prevoditelja. | | |
|  |  |

## Češko žensko pismo

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češko žensko pismo |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 198939 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Studenti/ce će se upoznati s najznačajnijim razdobljima u razvoju češkoga ženskog pisma od narodnog preporoda do danas, uputit će se u specifične poetike pojedinih suvremenih čeških autorica te će moći definirati odrednice češkoga ženskog pisma kao bitnog segmenta suvremene češke književnosti. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, eseji. |
| **Metode ocjenjivanja** | Esej, usmeno izlaganje, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Kritčki čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom. | | 2. | Kritički prosuđivati pojedine češke kulturne i književne pojave u odnosu na društveno-povijesni kontekst. | | 3. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | .Upoznavanje studenata s obvezama i načinom rada. | | 2. | Feministička kritika i rodni studiji u češkom kontekstu. | | 3. | Feministička kritika i rodni studiji u češkom kontekstu. | | 4. | Uspostavljanje kontinuiteta češkog ženskog pisma. Povijest češkog ženskog pisma – bitne osobnosti. | | 5. | Autorice starije generacije. Sylvie Richterová | | 6. | Autobiografska proza - Tereza Boučková | | 7. | Oblikovanje suvremenog ženskog pisma - Alexandra Berková | | 8. | Oblikovanje suvremenog ženskog pisma: Zuzana Brabcová | | 9. | Oblikovanje suvremenog ženskog pisma: Irena Dousková | | 10. | Feministička poetika Ive Pekárkove | | 11. | Nova generacija – Petra Hůlová | | 12. | Nova generacija – Petra Soukupová | | 13. | Žene i rat – Radka Denemarková | | 14. | Žene i rat – Hana Andronikova | | 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 14 |
| **Šifra** | 184181 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. dr.sc. Matija Ivačić, doc. dr.sc. Marina Jajić Novogradec dr.sc. Petar Vuković, red. prof. dr.sc. Suzana Kos, doc. Slavomira Ribarova, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pisanjem i obranom diplomskog rada student dokazuje da je, na odabranoj temi iz nastavničkog smjera diplomskog studija češkog jezika i književnosti, sposoban samostalno prikupiti potrebnu građu i interpretirati je, primijeniti adekvatnu glotodidaktičku literaturu i literaturu iz područja OVIJ-a, odgovarajuću znanstvenu i/ili stručnu metodologiju, te na taj način, uz pomoć mentora, povezati i iskoristiti znanja i vještine koje je stekao tijekom diplomskog studija češkog jezika i književnosti, točnije nastavničkog smjera. Rad se piše na hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Redovite konzultacije s mentorom |
| **Metode ocjenjivanja** | Student se sustavno prati i ocjenjuje se: - odabir teme - odabir i upotreba literature - priprema tematske građe - odabir adekvatne metodologije - nacrt rada - konačna verzija rada - obrana rada |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i koristiti znanja i vještine stečene na drugim diplomskim studijima | | 2. | student će moći kritički prosuditi odabir teme diplomskog rada | | 3. | prikupiti i interpretirati građu potrebnu za izradu diplomskog rada | | 4. | samostalno organizirati rad u postupku izrade diplomskog rada | | 5. | povezati i koristiti stečena znanja i vještine na diplomskom studiju češkog jezika i književnosti | | 6. | primijeniti glotodidaktičku literaturu i literaturu iz područja OVIJ-a i stečene spoznaje | | 7. | primijeniti adekvatnu metodologiju stručnog ili znanstvenog rada | | 8. | analizirati i interpretirati predmet istraživanja | | 9. | na temelju iskazanih znanja i sposobnosti nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz didaktičko-metodičkog područja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Ispitivanje razvoja jezičnih vještina kod učenika | | 2. | Uloga nastavnika u nastavnom procesu – opservacija rada nastavnika | | 3. | Uloga učenika u nastavnom procesu | | 4. | Ispitivanje svih vidova komunikacijske kompetencije | | 5. | Ispitivanje samostalnosti u učenju | | 6. | Provjeravanje i vrednovanje rada učenika u nastavnom procesu | | 7. | Analiza jezičnih materijala | | 8. | Ispitivanje strategija učenja | | 9. | Međujezik, međujezični utjecaji, analiza pogrešaka | | 10. | Uloga formalnog i neformalnog konteksta u ovladavanju stranim jezikom | | 11. | Ispitivanje individualnih čimbenika u ovladavanju jezikom | | 12. | Ispitivanje dvojezičnosti i višejezičnosti | | |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 15 |
| **Šifra** | 124607 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. dr.sc. Matija Ivačić, doc. dr.sc. Marina Jajić Novogradec dr.sc. Petar Vuković, red. prof. dr.sc. Suzana Kos, doc. Slavomira Ribarova, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pisanjem i obranom diplomskog rada student dokazuje da je, na odabranoj temi iz područja prevoditeljsko-kulturološkog/nastavničkog smjera diplomskog studija češkog jezika i književnosti, sposoban samostalno prikupiti potrebnu građu i interpretirati je, primijeniti adekvatnu lingvističku/književno-kulturološku aparaturu, odgovarajuću stručnu i/ili znanstvenu metodologiju te na taj način, uz pomoć mentora, povezati i iskoristiti znanja i vještine koje je stekao tijekom diplomskog studija češkoga jezika i književnosti, odnosno jednom od smjerova. Rad može biti napisan na češkom ili hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Redovite konzultacije s mentorom. |
| **Metode ocjenjivanja** | Student se sustavno prati i ocjenjuje se  - odabir teme (lingvistika / književnost / kultura/metodika nastave) - odabir i upotreba literature - priprema tematske građe - odabir adekvatne metode - nacrtak rada - konačna verzija rada. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći kritički prosuditi odabir teme diplomskog rada; | | 2. | prikupiti i interpretirati građu potrebnu za izradu diplomskog rada; | | 3. | samostalno organizirati rad u postupku izrade diplomskog rada; | | 4. | povezati i koristiti stečena znanja i vještine na diplomskom studiju poljskog jezika i književnosti; | | 5. | primijeniti lingvističku ili književno-kulturološku aparaturu i stečene spoznaje; | | 6. | primijeniti adekvatnu metodologiju znanstvenog ili stručnog rada; | | 7. | primijeniti adekvatnu metodologiju znanstvenog ili stručnog rada; | | 8. | analizirati i interpretirati predmete istraživanja; | | 9. | na temelju iskazanih znanja i sposobnosti nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz područja lingvistike i književno-kulturološkog te didaktičko-metodičkog područja: | | 10. | interdisciplinarno povezati i koristiti znanja i vještine stečene na drugim diplomskim studijima. | | |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

## Fonologija i morfologija češkog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Fonologija i morfologija češkog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 135471 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Povijest češkog jezika i dijalektologija |
| **Cilj** | Kolegij će studente upoznati s morfološkim sustavom suvremenoga češkoga jezika, s dominantnim obilježjima njegove morfološke norme u suvremenoj pisanoj i usmenoj uporabi te s glavnim morfološkim razvojnim tendencijama. Osim toga upoznat će ih u osnovnim crtama i s teorijskim i metodološkim pristupima koji su oblikovali metajezik suvremenoga češkoga jezikoslovlja u onom njegovu dijelu koji se tiče morfologije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni teorijski ispit, praktični testovi tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i integrirati znanja i vještine stečene na studiju bohemistike s drugim studijskim programom u društveno-humanističkom području | | 2. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 3. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovni morfološki pojmovi. Morfemika. Morfonologija. Oblikotvorje. | | 2. | Imenske gramatičke kategorije: rod i broj. Imenske gramatičke kategorije: padež. | | 3. | Deklinacija živih imenica muškoga roda. Deklinacija neživih imenica muškoga roda. | | 4. | Deklinacija imenica ženskoga roda. Deklinacija imenica srednjega roda. | | 5. | Deklinacija imenica stranoga podrijetla. Pridjevi. | | 6. | Zamjenice (lične, povratna, posvojne). Zamjenice (pokazne, upitne, odnosne, neodređene...). | | 7. | Brojevi. Glagolske gramatičke kategorije: lice, broj i vrijeme. | | 8. | Glagolske gramatičke kategorije: vid, način i stanje. Formalna analiza glagolskih oblika. | | 9. | Prvi glagolski razred. Drugi i treći glagolski razred. | | 10. | Četvrti i peti glagolski razred. Šesti glagolski razred. Izolirani glagoli. | | 11. | Prilozi i prijedlozi. Veznici, uzvici i čestice | | 12. | Tvorba riječi i jezična sinkronija. Izvođenje. | | 13. | Slaganje, modifikacija i skraćivanje. Rječotvorna struktura tvorenice i osnovni rječotvorni odnosi. | | 14. | Semantička struktura tvorenice (onomasiološke kategorije). Rječotvorni sustav češkoga jezika (rječotvorni razred, tip, podtip; značenjska skupina). | | 15. | Tvorba imenica i pridjeva. Tvorba glagola, priloga, brojeva i zamjenica. | | |
|  |  |

## Moderno češko društvo

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Moderno češko društvo |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 185385 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je da studenti prodube svoje poznavanje češkoga društva od kraja 19. stoljeća pa sve do suvremenosti u dijakronijskoj i sinkronijskoj perspektivi. Studenti će tako obogatiti svoje poznavanje češke moderne povijesti, politike, gospodarstva, kulture, umjetnosti, sporta itd., ali i slabije poznatih fenomena poput svakodnevnog života i slobodnog vremena, alternativne kulture, popularne kulture, samizdata i dr. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije, predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Seminarski rad, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 2. | kritički prosuđivati pojedine češke kulturne i književne pojave u odnosu na društveno-povijesni kontekst | | 3. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 4. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Fin de siecle u češkom društvu i umjetnosti. | | 3. | Prvi svjetski rat. Prva Republika. T. G. Masaryk. | | 4. | Međuratno razdoblje: kultura, politika, ekonomija. | | 5. | Poslijeratna Čehoslovačka i komunistički prevrat. | | 6. | Socijalistički realizam. | | 7. | "Zlatne šezdesete". | | 8. | Praško proljeće. | | 9. | Normalizacija. Češki underground, disidencija, Povelja 77, emigracija. | | 10. | Baršunasta revolucija. | | 11. | Češko društvo nakon 1989. | | 12. | Češki sport, umjetnost i znanost. | | 13. | Manjine u Čehoslovačkoj i Češkoj. | | 14. | Svakodnevica i slobodno vrijeme u Čehoslovačkoj i Češkoj. | | 15. | Evaluacija gradiva. Priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Općečeški supstandard

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Općečeški supstandard |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 198940 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij omogučuje studentu da razumije termin općečeški supstandard. Radi se prije svega o točnom definiranju samog termina, a time i o definiranju mjesta općečeškog supstandarda u sistemu jezičnih formi, slojeva i stilova narodnog jezika. Student se upoznaje sa osnovnim karakteristikama (fonetske, morfološke i leksičke) s općečeškogog supstandarda sa posebnim naglaskom na njegovu funkciju u suvremenoj češkoj jezičnoj situaciji. To omogučuje studentu da shvati jezik kao proces i okvir za različita ostvarenja varieteta. |
| **Metode podučavanja** | Interaktivna online nastava preko seminare, vježbe, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, e- učenje, korištenje AV pomagala, ČNK. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka, položeni testovi tijekom semestra, seminarski rad i prezentiran grupni rad. Ispit na kraju semestra je usmeni i podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i rašclanjivati strukturu razlicitih vrsta tekstova na ceškom jeziku te objasniti njihovu pragmaticnu funkciju | | 2. | kriticki citati te samostalno interpretirati književni tekst, služeci se sekundarnom znanstvenom i strucnom literaturom | | 3. | primijeniti jezicno-gramaticko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na ceškome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na ceškom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironicnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na ceškom jeziku birajuci odgovarajuci stil | | 6. | samostalno osmisliti teme istraživanja, prikupiti potrebnu graðu i interpretirati je služeci se metodom povezivanja teorijskih i novostecenih prakticnih znanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Specifičnost jezične situacije u Češkoj. Osobitosti razgovornoga jezika u usporedbi s književnim. | | 2. | Razgraničavanje i problematika termina: obecná, hovorová, spisovná čeština. | | 3. | Podrijetlo općečeškog supstandarda. | | 4. | Općečeški jezik i dijalekti. | | 5. | Najkarakterističnije razlike između književnoga(standardnog) i razgovornog jezika. | | 6. | Razlike na fonološkoj razini. | | 7. | Razlike na morfološkoj razini. | | 8. | Razlike na leksičkoj razini. | | 9. | Karakteristični tvorbeni postupci | | 10. | Stilsko vrednovanje općečeškog supstandarda | | 11. | Općečeški jezik i sleng | | 12. | Razlike između razgvornog (općečeškog) jezika u Češkoj i Moravskoj | | 13. | Jezična situacija u Češkoj danas | | 14. | Proširenost razgovornog (općečeškog) jezika u medijima. | | 15. | Dosadašnja iskustva s prevođenjem općečeškog jezika. | | |
|  |  |

## Povijest češkog jezika i dijalektologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest češkog jezika i dijalektologija |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 77887 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij će studente upoznati s razvojem češkog jezika od početaka do danas, s osnovnim podacima o njegovim dijalektima te s osnovama jezikoslovne bohemistike. Naglasak će biti na fonetskom i fonološkom opisu suvremenoga češkoga jezika te na osnovnim karakteristikama češkoga leksičkoga fonda, uz prikaz suvremene češke leksikografije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kolokviji, završni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | koristiti se mrežnim korpusima, leksikografskim radovima i računalnim pravopisima | | 2. | kritički prosuđivati leksikografska izdanja, ocijeniti njihovu korisnost za praktičnu uporabu | | 3. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češki među slavenskim jezicima. | | 2. | Fonetika i fonologija. | | 3. | Češki samoglasnici. | | 4. | Češki suglasnici. | | 5. | Govorne jedinice veće od glasova; prozodija. | | 6. | Osnove morfologije. | | 7. | Osnove sintakse. | | 8. | Leksički sustav i leksičke jedinice. | | 9. | Leksičko značenje. | | 10. | Osnovni odnosi među leksičkim jedinicama. | | 11. | Leksički fond suvremenoga češkoga jezika. | | 12. | Leksikografija. | | 13. | Jednojezični rječnici. | | 14. | Prijevodni rječnici. | | 15. | Posebni rječnici (valencijski, dijalektalni, povijesni, razgovornoga jezika) | | |
|  |  |

## Sintaksa češkog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sintaksa češkog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51869 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznati studente s osnovnim jezičnim jedinicama na sintaktičkoj razini i s njihovim međusobnim odnosima te s osnovnim pristupima opisu sintaktičke razine u jezikoslovnoj bohemistici. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi tijekom semestra, završni test, završni seminarski rad. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 3. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovni sintaktički pojmovi: rečenica, iskaz, rečenični član; formalni i semantički odnosi. Višestruki, složeni i višerječni rečenični članovi; subjekt, predikat, objekt. | | 2. | Priložna oznaka, predikatni proširak, atribut. Ovisnosno stablo; složena rečenica. | | 3. | Predikat. | | 4. | Subjekt. | | 5. | Objekt. | | 6. | Priložne oznake. | | 7. | Priložne oznake. | | 8. | Predikatni proširak. Atribut. | | 9. | Jednostavni, prošireni, višestruki i složeni rečenični članovi. | | 10. | Riječi koje nisu rečenični članovi i njihove funkcije. | | 11. | Zavisnosložene rečenice. | | 12. | Zavisnosložene rečenice. | | 13. | Nezavisnosložene rečenice. | | 14. | Nezavisnosložene rečenice. | | 15. | Iskaz. | | |
|  |  |

## Uvod u češku književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u češku književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125807 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je upoznati studente s odabranim problemima teorije, povijesti i sociologije književnosti, pružiti uvid u razdoblja češke književnosti i njihov društveno-politički kontekst te se upoznati s važnijim autorima i tekstovima, čime bi se stekla znanja nužna za daljnje proučavanje češke književnosti. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije u Power Pointu, rad na odabranim književnim tekstovima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti | | 2. | izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti | | 3. | kritički prosuđivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst | | 4. | prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela | | 5. | primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. Što je književnost? | | 2. | Povijest književnosti i njezini problemi. | | 3. | Periodizacija češke književnosti. | | 4. | Instanca autora. | | 5. | Književnost i zbilja. | | 6. | Osnovni pojmovi teorije književnosti. | | 7. | Osnovni pojmovi naratologije. Priča, fabula, siže. | | 8. | Pripovjedač. | | 9. | Književni lik. | | 10. | Prostor i vrijeme u književnosti. | | 11. | Odabrani prostori u češkoj književnosti. | | 12. | Sociologija književnosti. | | 13. | Popularna književnost. | | 14. | Književnost, ideologija, politika. | | 15. | Cenzura. | | |
|  |  |

## Uvod u češku kulturu

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u češku kulturu |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 132042 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje spoznaja o češkoj kulturi i češkom suvremenom kulturnom identitetu te o njihovoj genezi, koje bi trebale poslužiti kao dobar temelj za daljnji bohemistički i komparatistički studij. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje, seminarski rad, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Interdisciplinarno povezati i integrirati znanja i vještine stecene na studiju bohemistike s drugim studijskim programom u društveno-humanističkom području | | 2. | Kritički prosuðivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst | | 3. | Prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 4. | Samostalno istražiti, kategorizirati i komentirati različita razdoblja i elemente češke kulture | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. Upoznavanje sa programom kolegija i studentskim obvezama. Anketni test. Seminar: Određivanje zemljopisnih granica i osnovnih obilježja teritorija Republike Češke. Razgovor sa studentima o predočenim seminarskim temama i dogovor o njihovom izboru određenih tema. | | 2. | Najranija srednjovjekovna češka povijest, seoba naroda i dolazak Slavena na današnji češki teritorij. Velikomoravska država i ćirilometodska misija. Seminar: Ispunjavanje slijepe karte. Upoznavanje s aktualnom društveno-političkom situacijom. | | 3. | Češka přemyslovska država, uspon dinastije Přemyslovića, prvi češki sveci, ustrojavanje češke biskupije. Nastanak češke kraljevine i njeno mjesto u europskoj politici; migracije stanovništva na češkom teritoriju. Seminar: Češki gradovi. | | 4. | Luksemburška dinastija na češkom tronu. Vladavina Karla IV. Kulturni spomenici iz vremena Karla IV.Seminar: Češki film. | | 5. | Václav IV. Luksemburški na češkom tronu i djelovanje Jana Husa. Početak husitskog pokreta. Husitski ratovi. Husitski kralj Jiří z Poděbrad.Seminar: Češka drama i kazalište. | | 6. | Dolazak Habsburgovaca na češki tron. Vjerska situacija u zemlji, zlatno doba češke kulture, rudolfinska epoha, Veleslavínova epoha.Seminar: Češka glazba. | | 7. | Bitka na Bijeloj gori, posljedice poraza. Tridesetgodišnji rat u češkim zemljama,emigracija.Češke države nakon tridesetogodišnjeg rata, razdoblje do dolaska Marije Terezije na češki tron. Seminar: Test. | | 8. | Marija Terezija na češkom tronu, vanjska politika i početak reformi: terezijanski katastar, reforme u sudstvu . O reformama Marije Terezije, reforme Josipa II.Seminar: Češke legende. | | 9. | Češki narodni preporod. Revolucija 1848. u češkoj povijesti. Bachov apsolutizam.Seminar: Češki preporodni književnici. | | 10. | Austro-Ugarska monarhija. Političke stranke. Prvi svjetski rat.Seminar: Češko slikarstvo. | | 11. | Nastanak države Čehoslovačke i njezina povijest do Drugoga svjetskoga rata. T. G. Masaryk.Seminar: Čerška arhitektura. | | 12. | Čehoslovačka u Drugom svjetskom ratu.Seminar: Češka kuhinja . | | 13. | Čehoslovačka nakon Drugog svjetskog rata. Staljinizam u češkoj povijesti i razdoblje «otapanja» do1968. Seminar: Češki sport. | | 14. | Praško proljeće i njegov slom. Razdoblje «normalizacije». Seminar: Češko-hrvatske povijesne i kulturne veze. | | 15. | Baršunasta revolucija i uspostavljanje Republike Češke.Seminar: Test. | | |
|  |  |

## Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 69897 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Matija Ivačić, doc. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe V. |
| **Cilj** |  |
| **Metode podučavanja** |  |
| **Metode ocjenjivanja** |  |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

# Nastavnici

## Ivačić, Matija

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Rođen je 1984. u Koprivnici. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirao 2008. godine komparativnu književnost te češki jezik i književnost. Od studenog 2008. zaposlen je kao znanstveni novak na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti. Doktorirao je 2014. godine. Surađivao je na znanstvenom projektu Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive (voditeljica dr. sc. Katica Ivanković, red. prof.). | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ivanković, Katica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Dr. sc. Katica Ivanković, red. prof. rođena je 12.04.1961. u Banjaluci. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirala je 1984. na studiju komparativne književnosti i češkoga jezika i književnosti, a 1987. postala je asistentica za češku književnost na Odsjeku za slavistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu. Akademsku godinu 1988./89. provela je na studijskom boravku u Pragu. U Češkoj je radila kao lektorica hrvatskoga jezika i književnosti na Masarykovu sveučilištu u Brnu u ak. godinama 1993./94. i 1994./95., a potom u ljetnom semestru 1996. i u ak. godini 1996./97. na Karlovu sveučilištu u Pragu. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu magistrirala je 1996. godine, a doktorirala 2001. U zvanje docenta izabrana je 2003.  U razdoblju 2003.–2008. bila je predstojnica Katedre za češki jezik i književnost, a od 2005.–2007. obavljala je dužnost pročelnice Odsjeka za zapadnoslavenske jezike i književnosti te je od 2013. - 2019. ponovo je bila predstojnice Katedre za češki jezik i književnost. U znanstveno nastavno zvanje izvanrednog profesora izabrana je 2009, u zvanje redovitog profesora 2014, a u zvanje redovitog profesora u trajnom zvanju 2021. godine. Sudjelovala je u znanstvenom projektu voditeljice dr. sc. Dubravke Dorotić Sesar, red. prof. „Istraživanje zapadnoslavenskih jezika“ 130717(1996.–2002.). Sama je od 2006. do 2014. bila voditeljica znanstvenog projekta „Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive“ (130-1301070-1053), u koji je bilo uključeno još šest suradnika s Odsjeka za zapadnoslavenske jezike i književnosti. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kos, Suzana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| dr. sc. Suzana Kos, docentica  Suzana Kos rođena je 1977. godine u Zagrebu, Republika Hrvatska. Nakonzavršene osnovne škole pohađala je XVI. gimnaziju u Zagrebu i maturirala 1996. godine. Iste godine upisala je studij češkoga jezika i književnosti i engleskoga jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, gdje je 2002. godine i diplomirala. Od 2005. godine počela je raditi kao asistentica za češku književnost na Katedri za češki jezik i književnost i drži kolegije iz povijesti češke kulture i češke književnosti. Godine 2012. obranila je doktorski rad Ženski diskurs češke proze na prijelazu u 21. stoljeće: ženski identitet u tranziciji pod mentorstvom dr. sc. Katice Ivanković, red. prof. Iste je godine izabrana u zvanje višeg asistenta. Izlagala je na više znanstvenih skupova. Bila je suradnica na projektu Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive (voditeljica: dr.sc. Katica Ivanković, red. prof.). Usavršavala se na Masarykovu sveučilištu Brnu i Karlovu sveučilištu u Pragu te u Zavodu za češku književnost Akademije znanosti Republike Češke. Godine 2017. izabrana je u znanstveno-nastavno zvanje docentice. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Novosad, Alen

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| ALEN NOVOSAD, dipl. boh.  OSOBNI PODACI:  Ime i prezime: Alen Novosad Datum i mjesto rođenja: 11.01.1969., Zagreb   OBRAZOVANJE:  1988.-1994. - Filozofski fakultet u Zagrebu  - Studij češkog jezika i književnosti  - Studij ruskog jezika i književnosti 1983.-1987. - Srednja elektrotehnička škola u Češkoj   RADNO ISKUSTVO:  od 2001. - viši lektor za češki jezik na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti 1996.-2001.- lektor za češki jezik na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti 1994.-1996.- ugovorni lektor za češki jezik, vanjski suradnik  OSTALO:  od 1995. - stalni sudski tumač za češki jezik pri Županijskom sudu u Zagrebu od 2001. - službeni prevoditelj za češki jezik Državnog protokola RH  - član Društva stručnih i tehničkih prevoditelja, Amruševa 19, Zagreb 1998.-1999.- tajnik Češke besede Zagreb, Šubićeva 20, Zagreb 1999.-2001.- predsjednik Češke besede Zagreb, Šubićeva 20, Zagreb 2011.-2013.- član Društveno-humanističkog područnog vijeća Senata Sveučilišta u Zagrebu   VJEŠTINE:  Strani jezici:  Češki jezik na razini izvornog govornika, 9 godina neprekidnog boravka u Češkoj Jezična kompetencija - ruski, slovački i engleski jezik u govoru i pismu  Popis stručnih radova: 1. Vježbenica češkog jezika: tekstovi, elementarna gramatika, vježbe i konverzacija; Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 1998.; 142 str. 2. Hrvatsko-češki rječnik; Informator (Rječnici Informatora), Zagreb, 1999.; 548 str.  3. Češki jezik I: Priručnik za učenje češkog jezika; FF-Press, Zagreb, 2011.; 152 str.  Prijevodi na češki jezik:  1. Chorvatské tradiční dětské hračky; Muzej i galerija Klovićevi dvori), 1998.; 47 str. 2. Međugorje; Naklada Ljevak, Zagreb, 2000.; 102 str. 3. Roční cena společnosti INA za šíření chorvatské kultury ve světě pro rok 2001; INA – Hrvatski kulturni klub, Zagreb, 2002.; 132 str. 4. Božičević, S., Národní park Plitvická jezera; Turistička naklada, Zagreb, 2004.; 96 str. 5. Karaman, A., Dubrovník; Turistička naklada, Zagreb, 2004.; 80 str. 6. Dabo, D., Novalja; Turistička naklada, Zagreb, 2007.; 72 str. 6. Bijavica, A., Njavro, M., Mostar; Turistička naklada, Zagreb, 2008.; 72 str. 7. Gregović, S., Budvanská riviéra, Turistička naklada, Zagreb, 2008.; 72 str. 8. Bužančić, R., Trogirská katedrála, Turistička naklada, Zagreb, 2009.; 72 str. 9. Lipovac, M., Vondraček, F., Češi Záhřebu – Záhřeb Čechům, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, 2009.; 330 str. 10. Mustapić, M., Metković; Turistička naklada, Zagreb, 2010.; 72 str. 11. Šrut P., Neparožderi; Algoritam, Zagreb, 2011., 232 str. 12. Bahnik, J., Lipovac, M., Český národní dům v Záhřebu, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, Zagreb, 2014.; 129 str. 13. Marinković Kozak, J., Tradice a zvyky záhřebských Čechů, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, Zagreb, 2016.; 116 str.  - velik broj stručnih prijevoda s češkog i na češki za potrebe državnih institucija i gospodarskih subjekata. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ribarova, Slavomira

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Slavomira Ribarova, viša lektorica  e-mail: sribarov@ffzg.hr https://www.bib.irb.hr/pretraga?operators=and|Slavomira%20Ribarova|text|profile  Nastava  U ovoj 2021/22 akademskoj godinipredaje slijedeće kolegije: zimski semestr: Češke jezične vježbe III, Češke jezične vježbe I , Prijevodni seminar 3; ljetni semestr: Češke jezične vježbe IV, Češke jezične vježbe II , Općečeški supstandard.   Obrazovanje 1998. je diplomirala na Filološkom fakultetu B. Koneski u Skopju: i stekla naslov profesora engleskoga jezika i književnosti s češkim jezikom i književnošću. Paralelno je od 1994./1995. studirala na Filozofskom fakultetu Karlova sveučilišta u Pragu, gdje je 1999. godine stekla naslov magistre češkoga jezika i književnosti. Godine 2008. upisala je Poslijediplomski doktorski studij lingvistike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu iz područja frazeologije.  Radno iskustvo Od 1999./2000. godine zaposlena je na Filozofskom fakultetu u Zagrebu na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti na Katedri za češki jezik (1999-2004 razmjenski lektor; 2004- 2007 lektor, od 2007 viši lektor). Od 2000. do 2002. g. je radila u Centru za strane jezike Filozofskoga fakulteta u Zagrebu kao lektor.  Nastavno iskustvo  U predbolonjskom sustavu je bila izvođač i nositelj predmeta Češke jezične vježbe studentima 3 i 4. godine studija,, do 2017 i izbornog kolegija na dodiplomskom studiju za ostale studije: Češki jezik za nebohemiste a do 2018 i obveznog kolegija Češke prijevodne vježbe I, II.  Od 2000. do 2002. g. je vodila tečaj češkoga jezika 1. i 2. stupnja u Centru za strane jezike. Od akademske 2018/19 predaje studentima preddiplomskog i diplomskog studija obvezne kolegije: Češke jezične vježbe II,III i Češke vježbe I, II te za studente magistarskog studija i izborne kolegije: Općečeški supstandard, Češka frazeologija i idiomatika i Prijevodni seminar 3.  Publikacije Knjige Slavomira Ribarova je u suatorstvu sa Zdenkom Ribarovom objavila jednu znanstvenu monografiju što je prva velika znanstvena gramatika češkog jezika u R. Hrvatskoj izdana kao jedini sveučilišni udžbenik na Katedri češkoga jezika tiskan u ediciji Manualia Universitatis Studiorum Zagrebiensis.od postojanja suvremene Hrvatske, u kojoj se daje najpotpuniji i najopsežniji opis češke gramatike na hrvatskom jeziku.  Ostale dvije knjige, koje je isto izdala u suatorstvu, su leksikografske prirode.  Članci i sudjelovanje na znanstvenim skupovima Autocia je 28 izvorna znanstvena rada, 2 pregledna znanstvena rada, 7 stručna leksikografska rada, 11 književnih i 14 stručnih prijevoda na češkom, hrvatskom, makedonskom i engleskom i 3 prikaza. Lektorirala je i korigirala 6 knjige. S izlaganjima je sudjelovala na 21 domaćih i međunarodnih znanstvenih skupova.   Profesionalni interesi Svi su njezini radovi komparativnoslavistički a u središtu njenih jezikoslovnih interesa je frazeologija. Osim frazeologije bavi se određenim gramatičkim i leksičkim sličnostima i razlikama među slavenskim jezicima, problemima jezične interferencije, didaktike, sociolingvistikom, prevođenjem te utjecajima neslavenskih jezika na slavenske. Osim znanstvenog rada druga oblast njenog interesa je prevođenje na i sa češkog, engleskog, makedonskog i hrvatskog jezika književnih i stručnih tekstova kao i leksikografski rad. Metodologija i inovativnost u (online) nastavi su također područja njenog interesa. Stručne i znanstvene članke objavljuje na hrvatskom, češkom i makedonskom jeziku u Hrvatskoj, Češkoj, Makedoniji, Poljskoj, Sloveniji, Mađarskoj, Ukrajini.  Suradnja na znastvenoistraživačkim projektima Surađivala je na pet znanstvenoistraživačkih projekata: od 2002. do 2010. godine kao honorarni stručni suradnik na projektu Crkvenoslavenski rječnik Slavenskoga instituta češke Akademije znanosti u Pragu Slovanský Ústav AV ČR (voditeljica: dr. sc. E. Blahová), a od 2002. do 2006. kao stalni stručni suradnik na projektu Zapadnoslavenski jezici u usporedbi s hrvatskim Filozofskoga fakulteta u Zagrebu. Od 2006. do 2014. Slavomira Ribarova je bila vanjska suradnica za češki jezik na znanstvenom projektu Slavenski jezici u usporedbi s hrvatskim (voditeljica prof. dr. sc. D. Sesar), a od 2014 -2019. stručni suradnik na znanstvenoistraživački projekt Hrvastke zaklade za znanost:Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme – KOMPAS, (voditeljica: red. prof. dr. sc. Neda Pintarić).  Od 2017 je suradnica na istraživanju: Animalističke slike u frazeološkom blagu (voditeljica: prof.dr.sc. Ivana Vidović Bolt).  Organizacijski odbori  Kao tajnica organizacijskog odbora (s A. Hrnjak i I.Vidović Bolt,) aktivno je sudjelovala u organizaciji i provođenju međunarodnog znanstvenog skupa „Slavenska frazeologija i pragmatika“ (predsjednica: prof. dr. sc. Željka Fink – Arsovski) koji se održavao 2006. godine u gradu Rabu. Bila je članica programskog odbora međunarodnoj znanstvenoj konferenciji (Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme) u okviru Hrvatske zaklade za znanost KOMPAS2131, održanoj 2018 godine.   Suradnje Suradnica je časopisa Slovo, Staroslavenski institut u Zagrebu, Veleučilišta VERN u Zagrebu (vođenje ispitnog postupka iz predmeta Češki jezik za turističke vodiče), Centra za strane jezike Vodnikova u Zagrebu (vođenje ispitnog postupka Češki jezik za sudske tumače) i bila je prevoditeljica sa makedonskog na češki pri projektu Journey Across Europe. Remeasuring Cultural Space. Od 2008 je suradnica Instituta za makedonsk i jezik “Krste Misirkov”, Odjel za povjest makedonskog jezika na Rječniku crkvenoslavenskog jezika makedonske redakcije (gl. urednica akad. dr. sc. Z. Ribarova, od 2020 dr.sc. Natalija Andrijevska) kao lektor- konzultant za engleski jezik. Član je Hrvatsko društvo sveučilišnih lektora i Hrvatsko – češkog društva.  Dodatno usavršavanje i aktivnosti Sudjelovala u radu 12 seminara za vlastito stručno usavršavanje, bila na 2 znanstvena boravka, od 2002 do danas je organizirala i vodila većinu studijskih putovanja studenata (terensku nastavu u Češku i Daruvar) i realizirala preko 17 stručnih boravaka. Također je organizatorica nekoliko jezikoslovnih predavanja na Katedri i raznolikih aktivnosti za studente bohemistike (Češke večeri, koncerte, gastronomske, dramske, zborovske i filmske kružoke). Bila je komentor ili član u više od trideset povjerenstava za ocjenu diplomskoga rada na bohemistici. U akademskoj 2020/21 bila je mentor dvaju diplomskih radova.  Nagrade Dobitnica je nagrade Predrag Jirsak u 2017. god. zbog doprinosa razvoju hrvatsko-čeških odnosa na području bohemistike.  Popis radova:  Knjige- monografije:  Zdenka Ribarova, Slavomira Ribarova: Češka gramatika s vježbama, Porfirogenet, Zagreb 2015.   Knjige – leksikografski radovi:  Fink Arsovski, Ž. i sur., Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema (s D. Sesar koautorica za češki jezik i koautorica za makedonski jezik), KNJIGRA, Zagreb 2006.  Chorvatský konverzační slovníček (s P. Vukovićem), naklada Ljevak, Zagreb 2004., 252 str.  Stručni radovi – suradnja na rječnicima - izbor  Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција Том III, св. 14. Fg –gor5ti (лектор-консултант за англиски јазик ) [гл.. уредник Н. Андријевска], ИМЈ Скопје 2021, s. 480 - 560.  Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција. Том II, св. 13. въісокъ - вvсъ(лектор-консултант за англиски јазик ) [гл.. уредник З. Рибар ова], ИМЈ Скопје 2018, с. 401 -479.   Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција Том III, св. 12. въскласти –въiсокъ (лектор-консултант за англиски јазик ) гл.. уредник З. Рибарова], ИМЈ Скопје 2016, с. 321-400.     Izvorni znanstveni radovi (koje nisu u CROSBI) - izbor  Udri brigu na veselje nebo jak nám smích může pomoci Slavofraz 2016: Phraseology and (naive) psychology, Grazer Studien zur Slawistik Band 9, Verlag Dr. Kovač, Hamburg 2018., str. 361-367.   Фреквентни машки имиња застапени во фраземите (од македонскиот, чешкиот и хрватскиот јазик): Iminjata i frazeologijata, Zbornik radova Međunarodne frazeološke konferencije Slavofraz 2017 održane u Skoplju (Veljanovska Katerina, Mirčevska Boševa Bilijana (ur.)) Skopje, Republika Makedonija: Filološki fakultet Blaže Koneski, Skopje, Makedonija, 2018. str. 250-260.  Simbolika ili arbitrarnost ‒ o brojevima četiri i četrnaest u frazemima (na primjeru češkoga, makedonskoga i hrvatskoga jezika) : Od dvojbe do razdvojbe Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri, Ibis grafika, (Petra Košutar, Mislav Kovačić (ur.) u 2018., str. 177-188.   Předložky K a U v češtině a chorvatštině, Život mora biti djelo duha Zbornik posvećen prof. dr. sc. Dubravki Sesar (ur. Kovaćević, Z. i Vidović Bolt, I.), Disput, Zagreb 2017., str. 285-296.  Relativita v českých frazémech a idiomech (srovnávací pohled). Prostor in čas v frazeologiji, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta Ljubljana 2016., str. 235 – 243.  O některých frazémech v česko – chorvatských slovnících Frazeologia a przekład , (red. W. Chlebda), Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole 2014., str. 271 – 277.   За преведувањето на некои културно специфични фраземи Зборник IV Меѓународен научен собир Македонско/ хрватски книжевни, јаѕични и културни врски, Институт за македонска литература, Скопје 2014., str. 297-305. (izvorni znanstveni rad)  O některých aspektech využití hudby při výuce cizího jazyka: na příkladě makedonštiny, Opera Slavica Slavistické rozhledy jazykovědný sešit ročník XXIII.Brno, 4/2013, str. 326-334.   O některých hydronymech v českých a makedonských frazémech „Вода“ в славянской фразеологии и паремиологии (Zoltan, A., Fedosov, O., Janurik, S.), Tinta, Budapest 2013., str. 533 - 539.   Vizuální prezentace některých frazémů a idiomů, УЧЕНЬIЕ ЗАПИСКИ ТАВРИЧЕСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА имени В.И.Вернадского Том 25 (64). N°2 (1) Филология социальньıе коммуникации, Таврический национальньiŭ университет имени В.И.Вернадского,Симферополь 2012., str. 146-152.   Етничкиот стереотип врз примери од македонската, чешката и хрватската фразеологија Спектар бр 58/2011, Книга II, Скопје 2011, стр. 355-362 .  http://www.iml.org.mk/index.php/mk/proekti/2011-07-25-10-48-18/2011-07-25-10-49-35  Chorvatsko-český jazykový transfer na příkladě předložek DO a U Výuka jihoslovanských jazyků v dnešní Evropě, Porta Balkanica, Brno 2011., str. 184 – 191.    „Dali znaš da te volim?“ Koncept ljubavi u hrvatskim, češkim i makedonskim poredbenim frazemima, Slavenska frazeologija i pragmatika, (ur. Ž. Fink Arsovski i A. Hrnjak), KNJIGRA, Zagreb 2007., str. 183-189.   Prijevodi - izbor • stručni   Šimčík, A.: Jezične bilješke (priredio i pogovor napisao Samardžija, M.), Nova stvarnost, Zagreb, 2015., str. 293-295. (s hrvatskog na češki)  Flusser, G.: Vijest o Slavenima u hebrejskoj kronici iz 10. stoljeća, u: Bijeli Hrvati 3, Maveda, Rijeka, 2013., str. 5. - 8. (s češkog na hrvatski)  František Čajka, Slavia 77 (2008.) u: Slovo: časopis Staroslavenskog instituta, Vol. No. 59, 2009., str. 430- 434. (s češkog na hrvatski)  Indexy k Staroslovanskému slovníku: Forward, Notes to the indexes. Zpracovala Zdenka Ribarova, red. Emilie Bláhová. Práce Slovanského ústavu AV ČR. Nová řada, sv. 16, Praha 2003., str. 17. – 20. i str. 29. – 32. (s češkog na engleski)  • književni:  Martinovski, V.: KVARTETA ke čtení, zhlédnutí, zpěvu a poslechu, Větrné mlýny, Brno 2013. (180str.) (s makedonskog na češki knjigu poezije) Dimitrova, K., Hůlová, P., Martinovski, V., Mohafez, S.: Kde nejste doma Příběhy z cest, (Od sněhové vločky k hrudce sněhu str. 55- 68, Loňské Martinky, nová přátelství str. 111- 128, Mezi ohňostroji str. 187- 203, Portrét(y) ze Stuttgartu str. 261-274) Větrné mlýny, Brno2012. ISBN 978-80-7443-051-0 (prijevod V. Martinovskog s makedonskog na češki u četverojezičnoj knjizi kratke proze) Mlada makedonska poezija: I. Šopov, J. Veličkovska, Gj. Zdraveski, S. Gađova, M. Manušev, A. Popova, Z. Taneski, B. Kumbaroska, N. Joldeski, E. Prenđova(s D. Sesar), Poezija, časopis pjesničke prakse, god. VIII, br. 3-4, prosinac 2012., Zagreb str. 58 - 77. (s makedonskog na hrvatski poeziju) Martinovski, V.: Ze sbírky Kvartety (Kvarteti, 2010) vybrala a z makedonštiny přeložila básně (Nová souhvězdí, Světelný rok, Přehodnocení, Proměny, Bez elektřiny, Absolutní sluch, Rekviem, Protikladný profil, Domácí, hosté) HOST – měsíčník pro literaturu a čtenáře, č. 2/2011, roč. XXVII, Brno 15.2. 2011., str. 118- 120. (s makedonskog na češki poezija)  Martinovski, V.: Za sbírky Ozvěna z vln (Echo na branovi, 2009) vybrala a z makedonštiny přeložila haibuny (Drobounký déšť, Nepřečtená kniha, Nový ostrov, Ozvěna z vln, Bramboříky, Dech), HOST – měsíčník pro literaturu a čtenáře, č. 2/2011, roč. XXVII, Brno 15.2. 2011., str. 121- 123. (izabrala i s makedonskog na češki prevela haibun poeziju)   Martinovski, V.: Beruška na zrnku granátového jablíčka (z makedonštiny přeložila povídku) Slovanský jih roč. XI, č. 4, srpen 2011., str. 25- 27. (s makedonskog na češki , kratka prića)  Međuvrijeme: Ti si u mraku ja, a ja sam ti V. Martinovski: U Zemlji vrtuljaka, Sličiš mi na kišu, Dok spavaš, Požuri i pričekaj, Čaj za dvoje, Selidbe, Nakon večere, Oko ponoći, Razmjene, Najduži poljubac (s D. Sesar), Poezija, časopis pjesničke prakse, god. VII, br. 3-4, studeni 2011., Zagreb str. 114 - 117. (s D. Sesar prevela s makedonskog na hrvatski proza)  Novo češko pjesništvo, I đipahne tovke: J. Pížl, J. A. Pitínský, M. Palla, P. Koťátko, M. Ajvaz, O. Stradický ze Stradic, M. Reiner, P. Hrbáč, P. Řezníček, J. Olič (s D. Sesar), Nova Istra 3 – 4, Pula 2003., str. 89. – 116. (s češkoga na hrvatski) http://www.gradpula.com/nova\_istra/03\_3-4.htm   Lektura i korektura knjiga:  Záhřeb hlavní město Chorvatska, (hl.red. Dražen Hochecker), Záhřebské Turistické Sdružení, HTZ, Zagreb 2015. Micheva, O. : The sounds of the chisel: an exibition of contemporary Ohrid woodcarvers: Letra Dizajn, Ohrid, 2013. (English proofreading) SLOVO Časopis Staroslavenskoga Instituta u Zagrebu, sv. 62 (2012), 1-338, Zagreb 2012. (lektura makedonskih i čeških tekstova) Leoš Janáček: Jenufa , HNK premijera 27. travnja 2012. Slavenska frazeologija i pragmatika, zbornik radova, ur. Ž. Fink Arsovski i A. Hrnjak, KNJIGRA, Zagreb 2008. (češki, slovački i makedonski tekstovi)  Dubravka Sesar: Češki u 30 lekcija, Zavod za lingvistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu, Zagreb 2002. Dubravka Sesar: Hrvatsko-češki / Češko-hrvatski rječnik (s gramatikom), Školska Knjiga, Zagreb 2002.    Aktualizirano 9. 9. 2021. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Šinjori, Tena

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | asistent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Tena Šinjori rodila se 1992. u Varaždinu gdje je 2011. maturirala u Prvoj gimnaziji Varaždin. Iste se godine upisala na studij bohemistike i komparativne književnosti na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Tri semestra provela je na Masarykovu sveučilištu u Brnu. Od prosinca 2017. godine zaposlena je kao asistentica na Katedri za češki jezik i književnost. Od studenog 2018. studentica je Poslijediplomskog doktorskog studija lingvistike na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Na Katedri za češki jezik i književnost dosad je izvodila izborne kolegije Češki jezik za nebohemiste i Češka jezična kultura te je sudjelovala u nastavi obaveznih kolegija Povijest češkog jezika i dijalektologija i Sintaksa češkog jezika. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Vuković, Petar

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Rođen 1975. u Subotici, Srbija. Maturirao u jezičnoj gimnaziji u Subotici 1994. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirao kroatistiku i opću lingvistiku 1999. te slavistiku (bohemistiku i rusistiku kako A-predmete te polonistiku kao B-predmet) 2001. Doktorirao na Filozofskom fakultetu u Zagrebu 2007. disertacijom "Prednosti dvorazinske valencijske sintakse u sintaktičkom opisu slavenskih jezika (na primjeru češkoga i hrvatskoga jezika)". Docent je od 2008., izvanredni profesor od 2013., a redoviti profesor od 2021.  https://www.bib.irb.hr/profile/29751 https://ffzg.academia.edu/PetarVukovic?from\_navbar=true https://www.researchgate.net/profile/Petar-Vukovic-2 | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |